01095493

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
04 / 08 / 2015
ម៉ោង (Time/Heure): 11:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/296

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសង

ថ្ងៃ ចន្ទ ទី ០៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥

សវនាការលើភ័ស្តុតាង - ថ្ងៃ ២៧៧

រៀបចំដោយ៖ **សែ កុលវុឌ្ឍី** និង **Robynne CROFT**

<u>កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួម</u>
ចំពោះមុខ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Claudia FENZ, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធូ មណី, ចៅក្រម Martin KAROPKIN
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, កញ្ញា Robynne CROFT, លោក អែម ហ៊ុយ
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក Dale LYSAK, លោក សេង លាង, លោក Vincent de Wilde d'ESTMAEL
ជនជាប់ចោទ៖ លោក នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ), លោក ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក Victor KOPPE, លោក សុន អរុណ, លោក លីវ សុវណ្ណា
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន
ក្រុមមេធាវីប្រចាំការសម្រាប់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោកស្រី ទូច វរល័ក្ស, លោក Calvin SAUNDERS
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Marie GUIRAUD, លោក វ៉ែន ពៅ

សាក្សី/ដើមបណ្ដឹង៖ លោកស្រី ខឹម បឿន (2-TCW-979) តាមប្រព័ន្ធសោធទស្សន៍, លោក ម៉ម រិទ្ធា (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អរុណ, លោកស្រី ស្ល សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ កញ្ញា សុក សុភ័គមណីកា, លោកស្រី ពេជ ចរិយា, លោក នូ មនោរត្ន័, លោក Sheriffo JAMMEH, លោក ហ៊ូ ជីសេង, កញ្ញា Joëlle TRAMPERT

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ០៩.០៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.១៦
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១០.១៦	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៣២
សម្រាកថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១១.៣៨	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣២
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្ដើមម៉ោង៖ ១៤.៤៤	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.០៣
	ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖	០៤ ម៉ោង និង ៤៣ នាទី

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងទៀត

ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្ដើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី	អង្គជំនុំជម្រះ ក្រឡាបញ្ជី	០៩.០៤	០៩.០៦
សំណើរបស់ នួន ជា សុំចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	០៩.០៧	០៩.០៨
មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាក់ពីមូលហេតុពីការធ្វើសវនាការស្ដាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ខឹម បឿន (2-TCW-979) តាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍	មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន អង្គជនុំជម្រះ	០៩.០៨ ០៩.១២	០៩.១២ ០៩.១៤
ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ខឹម បឿន (2-TCW-979) តាមប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍	អង្គជំនុំជម្រះ សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខ	០៩.១៥ ០៩.២១ ១៥.១៧	០៩.២១ ១៥.១៦ ១៦.០៨
មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យផ្អាក	អង្គជំនុំជម្រះ	១៦.០៩	១៦.១០

សវនាការនៅថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥	មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា	១៦.១១	១៦.១៤
	មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន	១៦.១៥	១៦.១៥
	សហព្រះរាជអាជ្ញា	១៦.១៥	១៦.១៦

សេចក្ដីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងការប្រកាសពីវត្តមានរបស់ភាគី

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ក្រឡាបញ្ជីរាយការណ៍ថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក Arthur VERCKEN និង លោកស្រី Anta GUISSE មេធាវីអន្តរជាតិការពារក្ដីឱ្យ ខៀវ សំផន អវត្តមាននៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសប្ដាហ៍នេះ។ ជនជាប់ចោទ នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

សំណើរបស់ នួន ជា សុំចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតតាមសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ និងតាមដានដំណើរការនីតិវិធីពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។

មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាក់ពីមូលហេតុក្នុងការធ្វើសវនាការស្ដាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី (2-TCW-979) តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍

មេធាវីការពារក្ដី ខៀវ សំផន ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាក់ពីមូលហេតុក្នុងការធ្វើសវនាការស្ដាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សី ខឹម បឿន តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍។ អង្គជំនុំជម្រះបានជូនដំណឹងថា ការធ្វើសវនាការស្ដាប់សក្ខីកម្មសាក្សីតាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ គឺមានភាពចាំបាច់ ដោយសារតែបញ្ហាអាយុ និងសុខភាពរបស់សាក្សី (2-TCW-979)។

ការតាំងសំណួរទៅសាក្សី ខឹម បឿន (2-TCW-979) តាមរយៈប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍

អង្គជំនុំជម្រះបានតាំងសំណួរបឋមមួយចំនួនទៅសាក្សី ខឹម បឿន (2-TCW-979)។ បន្ទាប់មក សហព្រះរាជអាជ្ញា និង សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី បានធ្វើការតាំងសំណួរបន្តទៅសាក្សី ខឹម បឿន។

មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ស្នើសុំផ្អាកសវនាការនៅថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥

អង្គជំនុំជម្រះបានស្នើឱ្យមេធាវីការពារក្ដី នួន ជា ធ្វើការបញ្ជាក់ពីសំណើសុំផ្អាកសវនាការដែលបានកំណត់ធ្វើនៅថ្ងៃទៅ ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥។ មេធាវីការពារក្ដី នួន ជា បានបញ្ជាក់ថាដោយសារ

តែមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តី នួន ជា នឹងត្រូវចេញទៅបរទេស ហើយស្ថានភាពសុខភាពរបស់មេធាវីជាតិ មិនអាចឲ្យគាត់ចូលរួមសវនាការបានទេ។ មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន និង សហព្រះរាជអាជ្ញាបាន ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើសុំនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសថានឹងចេញសេចក្តីសម្រេចលើបញ្ហានេះ នៅពេល សមស្របខាងមុខ។

<u>កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃភស្តុតាង</u>

លេខ E3	លេខ កសចស	ចំណងជើង	ចំណាត់ថ្នាក់	ERN ខ្មែរ	ERN អង់គ្លេស	ERN បារាំង

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/2433	D157/31	00270978-00270979; 00322120-00322121; 00833780-00833781	Report on Sao Phan, a new citizen	P	00270979	00322121	00833780-00833781
E3/5860		00270815-00270854; 01064165-01064197; 00971272-00971316	Biography of Thach Soeun from Kampuchea Krom	P	00270847	01064190-01064191	00971307
E3/2438	D157.50	00270811-00270814; 00366665-00366675 00591022-00591027	List of number of Cambodian people in Kampuchea Krom made by Kus sub-district	P			
E3/2281	D108/26.71	00068574-00068575; 00763028-00763034; 00793396-00793407	List of People from Trâpaing Thom Cheung commune	P			
E3/2262	D108/26.293	00068576-00068576; 00742626-00742628; 00760146-00760148	List of Kampuchea Krom people in Popel Commune	P			
E3/2012		00082724-	Educational Office of District	P	00082728	00276597	00797687

		00082728; 00276593-00276597; 00797682-00797687	105 Report				

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E319/12.3.2	D118/242	00998722-00998767; 01057675-01057732	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00998742 00998730 00998734 00998741 00998733 00998738 00998739 00998729 00998727 00998761 00998745- 00998746 00998736 00998758 00998754 00998757 00998740 00998757 00998750- 00998751 00998756 00998758 00998753 00998764 00998734 00998719 00998756 00998739 00998743- 00998744	01057700 01057685 01057691 01057698 01057689 01057695 01057697 01057696 01057680 01057681 01057724 01057704 01057703 01057693 01057720 01057714- 01057715 01057698 01057719 01058712 01058709 01058710- 01058711 01058718 01057713 01058720 01058727 01058690- 01058691 01058757 01058717- 01058718 01057700 01057692- 01057693 01057702	N/A
E319.1.21	D118/181	00975621-00975646; 00982633-00982663; 00980616-	Written record of witness interview of [REDACTED]	SC	00975642 00975643	00982650 00982659	00980636 00980637

		00980640					
E319.1.33	D118/167	00968170-00968196; 00980277-00980305; 00982607-00982632	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00968181	00980288	00982617
E3/2048		00079087-00079099; 00276562-00276570; 00611658-00611667	Report on enemy's actions for Tram Kak District Police	P	00079089 00079092-00079093 00079090	00276562-00276563 00276565 00276563-00276564	00611659 00611662 00611660
E319.1.32	D118/209	00980096-00980123; 00983566-00983590; 00988934-00988960	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	00980113	00983581	00988934
E319/13.3.60	D219/19	01029140-01029236; 01050334-01050461	Written Record of Interview of [REDACTED]	SC	01029185-01029187	01050392-01050395	N/A

<u>ដីកា/សេចក្ដីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖</u>

- អនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា បន្តតាមដានកិច្ចដំណើរនីតិវិធីសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ ហើយបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ដើម្បីបន្តសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ។ (០៩.០៧)
- បង្គាប់អោយអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ នឹងបង្គាប់អោយនាំខ្លួនពួកគាត់ត្រឡប់មកកាន់សាលសវនាការវិញអោយបានមុនម៉ោង ៩.០០ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ០៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥។ (១៦.១៦)

<u>កាលវេលាសវនាការបន្ត</u>

សវនាការនឹងបន្តទៅថ្ងៃទី ០៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥ ចាប់ផ្ដើមពីម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៥

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

សែ កុលឧត្តម Roxanne CROFT